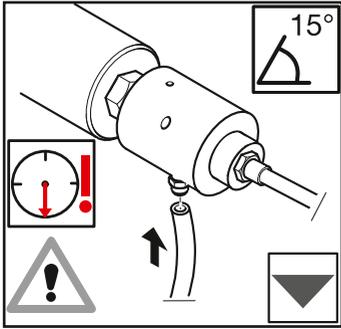


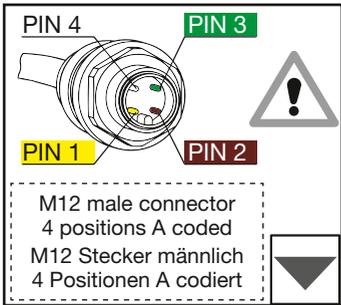
Drainage / Leakageabfuhr



Connect the drain hose (at least 8 mm cross section) with its fitting at the union. Assure that the drain hose slopes down at least 15° all the way. If the union is used horizontally, the drain port must be in 6 o'clock position.

Leckageschlauch (min. 8 mm freier Querschnitt) auf das Anschlussfitting des Leckageanschlusses aufstecken bzw. einschrauben. Auf 15° stetig fallende Installation achten. Bei „horizontalem Betrieb“ der Spindel Leckageanschluss auf 6 Uhr Stellung

Installation of plug (Leakage control) / Stecker anschließen (Leckageüberwachung)



Make sure that the pin assignment at the machine plug corresponds to the pin assignment at the connector of the rotating union.

PIN 1: +24 VDC PIN 2: Test PIN 3: Ground PIN 4: Signal
Connect the plug of the rotating union with the machine connector and secure by screwing the threads.

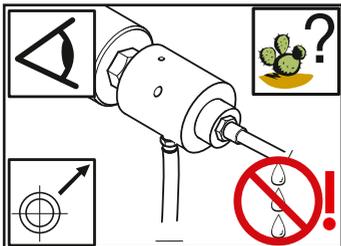
PIN-Belegung an Maschinenstecker entsprechend der PIN-Belegung am Stecker der Drehdurchführung sicherstellen.
PIN 1: +24 VDC PIN 2: Test PIN 3: Masse PIN 4: Signal
Stecker der Drehdurchführung mit Maschinenstecker verbinden und durch Verschrauben der Gewinde sichern.



Arrange and connect the hoses without any strains, torsional stress or sharp bends.

Schläuche spannungsfrei, torsionsfrei und ohne Knick verlegen und anschließen.

3. Check installation / Installation prüfen



Check the union for leakage at the supply and drain fittings.

Dichtheitskontrolle der Anschlüsse durchführen.

For your own safety / Zu Ihrer Sicherheit

Printed on FSC certified paper
Gedruckt auf FSC-zertifiziertem Papier

Warning / Warnung

DEUBLIN unions should not be used to convey flammable media (flash point $\leq 60^\circ\text{C}$ or 140°F) as leakage may result in explosions or fires. *DEUBLIN* unions should be used in accordance with standard safety guidelines for the media, and in a well-ventilated area. The use of our product on hazardous or corrosive media is strictly forbidden.

DEUBLIN Drehdurchführungen dürfen nicht zur Durchführung brennbarer Medien (Flammpunkt $\leq 60^\circ\text{C}$ oder 140°F) genutzt werden, da Leckage zu Explosion bzw. Feuer führen kann. *DEUBLIN* Drehdurchführungen müssen gemäß den Standardsicherheitsrichtlinien für das verwendete Medium eingesetzt werden. Die Einsatzumgebung muss gut belüftet sein. Die Nutzung unserer Produkte mit gefährlichen oder korrosiven Medien ist strikt untersagt.



DEUBLIN Rotating Unions may only be installed by personnel who have experience and know-how in plumbing and in the media used.

- This installation sheet should **not** be used as a replacement for the instruction manual but in addition to it. Follow the instruction manual (The instruction manual, which refers to the series of the rotating union, e.g. 1116, 1109 etc., can be downloaded at www.deublin.com).
- For safe operation only use genuine *DEUBLIN* parts.
- For safe operation only use hoses which are appropriate for the media and the mechanical stress.
- Please follow the engineering specifications of the machine builder for the installation of the rotating union.
- For a proper installation you need the technical drawing of the current rotating union. Please contact *DEUBLIN*.



Die *DEUBLIN* Drehdurchführungen dürfen nur von Personal installiert werden, das Erfahrung und Fachkenntnisse im Bereich Rohrinstallation und mit den verwendeten Durchflussmedien hat.

- Diese Installationsanweisung ist eine Ergänzung der Betriebsanleitung und ersetzt diese **nicht**. Beachten Sie die Betriebsanleitung (Die Betriebsanleitung, die Bezug nimmt auf die Serie der Drehdurchführung, z.B. 1116, 1109 etc., steht online unter www.deublin.com zum Download bereit).
- Verwenden Sie für den sicheren Betrieb nur Originalteile von *DEUBLIN*.
- Verwenden Sie für den sicheren Betrieb nur bauseitige Schlauchleitungen, die den Anforderungen des Durchflussmediums und den mechanischen Belastungen standhalten.
- Beachten Sie die Konstruktionsvorgaben des Maschinenherstellers der Installation der Drehdurchführung.
- Für eine fachgerechte Installation benötigen Sie die Technische Zeichnung der vorliegenden Drehdurchführung. Diese können Sie bei *DEUBLIN* anfordern.

 Follow installation sequence.
Handlungsreihenfolge einhalten.

 Inspect visually.
Sichtkontrolle ausführen.

 Use PTFE tape or Loctite® for sealing tapered threads (NPT threads).
PTFE-Band oder Loctite® zum Abdichten für konische Gewinde (NPT-Gewinde) verwenden.

 Use a gasket for sealing parallel threads.
Dichtring zum Abdichten von Parallelgewinde verwenden.

 Assure concentricity.
Rundlauf sicherstellen.

 Tighten with the recommended torque according to technical drawing or standards.
Verschraubung mit Drehmoment gemäß technischer Zeichnung oder Vorgaben anziehen.

 Check according to the drawing whether dry run is possible.
Anhand Technischer Zeichnung prüfen, ob Trockenlauf möglich ist.

 Drain hose must slope down at least 15°.
Leckageschlauch: Min. 15° Gefälle einhalten.

 Tighten the bolts in a star pattern.
Schrauben über Kreuz anziehen.

 Apply lubricant.
Schmiermittel auftragen.

 Check the technical drawing.
Technische Zeichnung beachten.

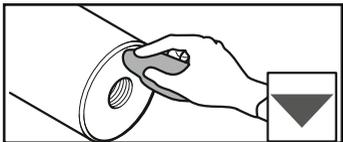
 Check position of the O-Ring.
O-Ring auf korrekten Sitz kontrollieren.

 Seal leakage.
Leckagen abdichten.

 Connect drain port at 6 o'clock position.
Leckanschluss auf 6 Uhr Position anschließen.

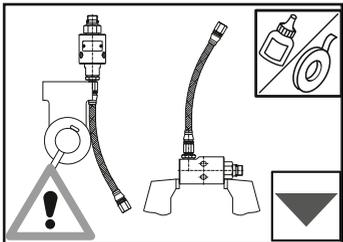
 If handled improperly, the product might be damaged.
Bei Fehlverhalten kann das Produkt beschädigt werden.

1. Prepare installation / Installation vorbereiten



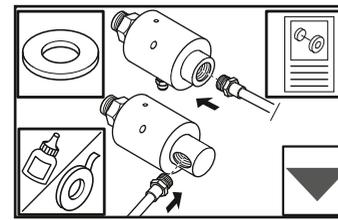
Clean spindle end and bore.
Spindelende und Bohrung reinigen.

2. Installation



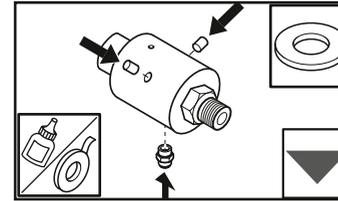
Risk of damage! Don't clamp the union at the bearing area. Depending on the version of the union, clamp either the union axially at its housing or the hose.

Beschädigungsgefahr! Drehdurchführung nicht im Lagerbereich spannen. Je nach Ausführung Drehdurchführung axial am Gehäuse oder Schlauch für die Installation in den Schraubstock einspannen.



Attach suitable, flexible hoses. No rigid piping!

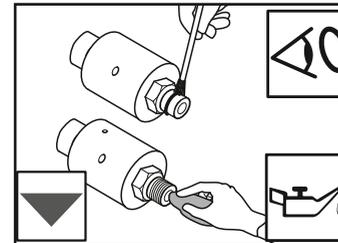
Geeignete, flexible Schläuche einschrauben und abdichten. Keine Festverrohrung!



If available: Mount drain hose fitting and tighten it. Close the rest of the leakage bores with plugs. Tighten them.

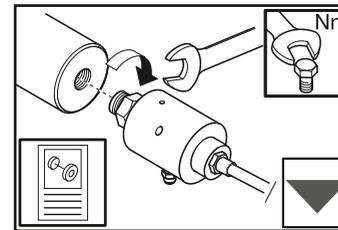
Wenn vorhanden: Leckagefitting einschrauben und abdichten. In die restlichen Anschlüsse Verschlussstopfen einschrauben und abdichten.

Installation of the threaded rotor / Schraubrotor installieren



Clean rotor thread. Clean contacting surfaces.
If the rotor has got an O-ring, slightly lubricate the O-ring.

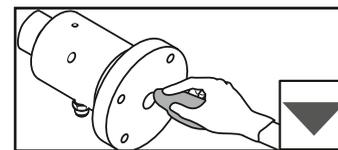
Rotorgewinde reinigen. Kontaktflächen reinigen.
Bei Rotoren mit O-Ringen: O-Ringe vor Montage leicht ölen.



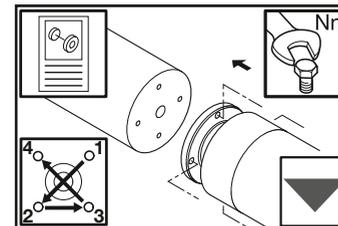
Mount the *DEUBLIN* Rotating Union at the end of the shaft and tighten it with the recommended torque according to the technical drawing. Pay attention to rotor thread direction!

DEUBLIN Drehdurchführung in Maschinenwelle einschrauben und gemäß dem Drehmoment auf der technischen Zeichnung anziehen. Achten Sie auf die Gewinderichtung!

Installation of the flange rotor / Flanschrotor installieren



Clean the mounting surfaces and bore of the rotating union.
Dichtflächen und Bohrung der Drehdurchführung reinigen.



Put the flange onto the interface of the shaft and tighten the bolts in a star pattern.

Flansch aufsetzen. Flanschrotor durch Verschrauben sichern. Schrauben über Kreuz anziehen.